На основу члана 37. став 12. Покрајинскe скупштинскe одлукe о покрајинској управи („Службени лист АПВ”, број: 37/2014, 54/2014 – др. пропис, 37/2016 и 29/2017), у складу с чланом 79. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине („Службени гласник РС”, бр. 99/2009, 67/2012 – Одлука Уставног суда Републике Србије број ИУз – 353/2009) и чланом 2. став 2. Правилника о сталним судским тумачима („Службени гласник РС”, бр. 35/2010, 80/2016 и 7/2017), покрајински секретар за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице расписује

**ОГЛАС**

**ЗА ПОСТАВЉЕЊЕ СТАЛНИХ СУДСКИХ ПРЕВОДИЛАЦА**

**И СТАЛНИХ СУДСКИХ ТУМАЧА ЗНАКОВА СЛЕПИХ, ГЛУВИХ ИЛИ НЕМИХ ЛИЦА**

**ЗА ПОДРУЧЈЕ ВИШИХ СУДОВА НА ТЕРИТОРИЈИ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ**

**I**

Расписује се оглас за постављење сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за следећа подручја:

1. **Вишег суда у Новом Саду, за:**

јапански језик – 1; дански језик – 1; холандски језик – 1; јерменски језик -1, немачки језик – 1; италијански језик – 1; словачки језик – 1; француски језик – 1.

1. **Вишег суда у Зрењанину, за:**

немачки језик – 2; ромски језик -2; арапски језик – 2; мађарски језик – 1; румунски језик – 1; словачки језик – 1; македонски језик – 1; грчки језик – 1; бугарски језик – 1; кинески језик – 1; албански језик – 1; дански језик – 1; турски језик – 1; чешки језик – 1; украјински језик – 1; шведски језик – 1; хрватски језик – 1:

1. **Вишег суда у Сремској Митровици, за:**

турски језик – 2; француски језик – 1; пашту језик – 1; фарси језик – 1; руски језик - 1.

1. **Вишег суда у Суботици, за:**

немачки језик – 2; француски језик – 1; италијански језик – 1; шпански језик – 1; бугарски језик – 1; румунски језик – 1; фарси језик – 1; турски језик – 1; албански језик – 1; словачки језик – 1; пољски језик – 1; грчки језик – 1; знаковни језик – 1.

1. **Вишег суда у Панчеву, за:**

бугарски језик – 1; русински језик – 1; јерменски језик – 1, румунски језик – 1; знаковни језик – 2.

1. **Вишег суда у Сомбору, за:**

русински језик – 1; мађарски језик – 1; бугарски језик – 1; француски језик – 1; македонски језик – 1, знаковни језик – 3.

**II**

Кандидат за сталног судског преводиоца или за сталног судског тумача знакова слепих, глувих или немих лица (у даљем тексту: кандидат) може бити лице које испуњава следеће опште и посебне услове, које доказује на начин утврђен у огласу.

**Општи услови за кандидате:**

1. да је пунолетно лице и да има пребивалиште на територији АП Војводине
   * испуњавање услова доказује се личном картом (чипована лична карта мора бити очитана);
2. да је држављанин Републике Србије
   * испуњавање услова доказује се уверењем о држављанству које не сме бити старије од шест месеци;
3. да има завршено најмање високо образовање (за кандидате за сталне судске преводиоце)
   * испуњавање услова доказује се дипломом о стеченом високом образовању;
4. да има завршено најмање средње образовање у трајању од четири године – четврти степен (за кандидате за сталне судске тумаче знакова слепих, глувих или немих лица)
   * испуњавање услова доказује се дипломом о стеченом средњем образовању;
5. да му/јој раније није престајао радни однос у државном органу због теже повреде дужности из радног односа
   * испуњавање услова важи само за оне кандидате који су били односно за оне који су још увек у радном односу у државном органу. Испуњавање услова доказује се писаном изјавом кандидата да му/јој није престао радни однос у државном органу због изречене дисциплинске мере. Кандидат сам саставља и потписује изјаву.
6. да није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци
   * испуњавање услова доказује се на основу уверења из казнене евиденције надлежне Полицијске управе МУП РС, које не сме бити старије од шест месеци.

**Посебни услови за кандидате:**

1. да има одговарајуће високо образовање за одређени страни језик или да поседује потпуно знање језика с кога преводи и на који преводи усмени говор или писани текст

- испуњавање услова доказује се:

* дипломом о стеченом високом образовању одговарајућем за одређен страни језик (за кандидате за сталне судске преводиоце);
* уверењем комисије о претходно положеној провери знања језика;
* провером знања језика коју спроводи комисија;

1. да познаје правну терминологију која се користи у језику с кога се преводи и на који се преводи

- испуњавање услова доказује се провером знања правне терминологије, коју спроводи комисија, односно уверењем комисије о претходно положеној провери знања правне терминологије;

1. да има најмање пет година искуства на преводилачким пословима односно искуства као тумач знаковног језика;

- испуњавање услова доказује се на основу потврда о искуству на преводилачким пословима.

**III**

Уз пријаву на оглас, кандидат доставља **оригинал или оверену фотокопију** тражених доказа, оверену код јавног бележника или у општинским управама за које нису именовани јавни бележници.

Доказе о испуњености услова из члана II став 1. тачке 2. и 6, у складу с чланом 103. став 2. Закона о општем управном поступку („Службени гласник РС”, број 18/2016), по службеној дужности, прибавља Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице.

**IV**

Комисија – коју образује покрајински секретар – разматра пријаве кандидата и поднете доказе, те спроводи проверу знања језика и правне терминологије ради доказивања испуњености посебних услова.

Трошкове провере сноси кандидат.

**V**

Пријаве на оглас, с доказима о испуњавању услова из тачке II овог огласа, достављају се у року од 30 дана од дана објављивања огласа на адресу:

Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице, Булевар Михајла Пупина број 16, 21000 Нови Сад, с назнаком *Пријава на оглас за постављење сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за подручје виших судова на територији АПВ.*

Пријаве се подносе на обрасцу који се може преузети на интернет страници Покрајинског секретаријата за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице: [www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs) у делу „Сервиси” – рубрика „Судски тумачи”.

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве и непотпуне пријаве неће се разматрати.

Провера знања језика спроводи се најраније у року од 30 дана од последњег дана рока за подношење пријава.

**VI**

У складу са Законом о републичким административним таксама, тарифни број 1, кандидат је дужан да приликом подношења пријаве уплати **310,00** динара – као таксу на захтев, на жиро рачун бр. **840-742221843-57, позив на број 97 11-223,** сврха уплате **–** Републичка административна такса, прималац: Буџет Републике Србије.

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, ПРОПИСЕ, УПРАВУ И

НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ – НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

128-74-10/2018-02 од 21.11.2018. године

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАР

Nyilas Mihály

(Михаљ Њилаш)